



## SQ610RF | SMART THERMOSTAT



SALUS SMART HOME  
READY



WIRELESS  
CONTROL



RECHARGEABLE  
BATTERY



COMFORT  
OF A WARM FLOOR



EASY  
INSTALLATION



MULTIFUNCTIONALITY



HUMIDITY  
SENSOR



## Введение

**SQ610RF Quantum** - это беспроводной, программируемый, комнатный терморегулятор, накладной, работающий от встроенного аккумулятора, с возможностью подключения выносного датчика, работающий в сети ZigBee системы SALUS iT600, предназначен для управления: в **режиме ОФЛАЙН** (локальная система с координатором сети C010RF) для беспроводного управления беспроводными устройствами серии iT600, такими как центры коммутации KL08RF, беспроводными приводами TRV, исполнительными устройствами RX10RF; в **режиме ОНЛАЙН** (система с управлением через Интернет с универсальным интернет шлюзом UGE600, требуется установка бесплатного приложения для ПК и смартфона SALUS Smart Home) помимо вышеперечисленных устройств с элементами системы **Smart Home**, такими как беспроводные исполнительные устройства SPE600, SR600 и могут быть сопряжены с различными датчиками и устройствами этой системы (например OS600, SW600, CSB600, SB600, WLS600, SD600).

Терморегулятор **SQ610RF Quantum** может работать без интернет шлюза UGE600 или без координатора сети C010RF в качестве отдельного устройства.

Полную инструкцию пользователя можно найти на сайте [www.salus-controls.eu](http://www.salus-controls.eu).

## Соответствие оборудования

Этот продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директив 2014/30 / EU, 2014/35 / EU, 2014/53 / EU и 2011/65 / EU.

Полный текст Декларации о соответствии ЕС доступен по следующему интернет-адресу: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).



## Информация по технике безопасности:

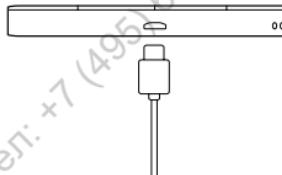
Используйте оборудование согласно инструкции. Данное оборудование можно применять только внутри помещений. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Установка устройства должна соответствовать руководству, нормам и правилам, действующим в городе, стране или государстве, где она производится. Несоблюдение требований соответствующих руководств, стандартов и правил может привести к травмам, смерти или судебному преследованию.

## Комплект поставки:

- 1) Терморегулятор SQ610RF Quantum
- 2) Крепежные шурупы
- 3) Инструкция по установке
- 4) Монтажная панель
- 5) Двухсторонний скотч

## Зарядка аккумулятора:

- 1 Подключите Терморегулятор SQ610RF оснащен встроенным аккумулятором. Новый терморегулятор частично заряжен, но мы рекомендуем полностью его зарядить перед началом использования.



Подключите зарядное устройство (не входит в комплект поставки) к порту micro-USB в нижней части корпуса терморегулятора. Полная зарядка аккумулятора занимает не более 24 часов.

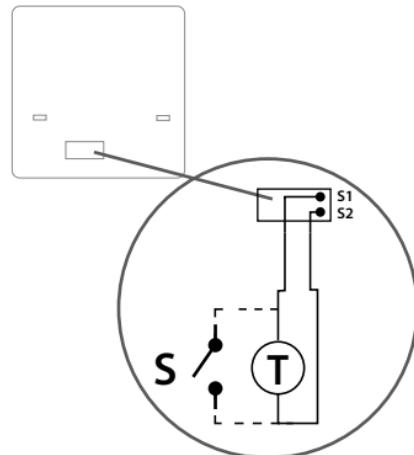
- 3 **Монтаж:** для установки терморегулятора используйте входящие в комплект поставки шурупы или двухсторонний скотч. Снимите заднюю магнитную панель с терморегулятора и закрепите ее на стене. Затем верните терморегулятор обратно на панель.



## Внимание!

Для обеспечения бесперебойной работы и корректного управления температурой терморегулятор лучше всего располагать в месте, где отсутствуют сквозняки, на высоте **150 см** от пола. Не устанавливайте терморегулятор вблизи источников тепла, за шторами, под прямым солнечным светом или в местах повышенной влажности.

## Схема подключения:



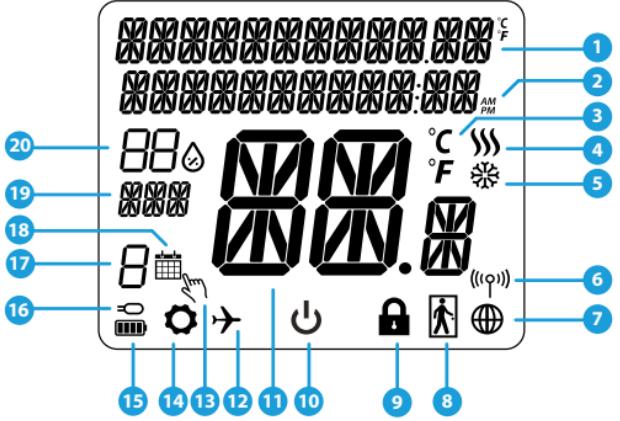
### Обозначение:

S – внешний выключатель  
T – выносной датчик температуры

### Входы S1, S2 - клеммы для подключения:

- выносного датчика температуры (T);
- внешнего выключателя или датчика присутствия (S)

## Описание значков дисплея



- Меню / Настройки + Часы
- Режим часов До полудня / После полудня
- Единица измерения температуры
- Индикатор нагрева (его наличие означает, что нагрев включен)
- Индикатор охлаждения (его наличие означает, что охлаждение включено)
- Индикатор соединения с сетью
- Индикатор подключения к интернету
- Индикация присутствия
- Индикатор блокировки кнопок
- Значок режима Ожидания
- Текущая температура / заданная температура
- Режим отпуска
- Временный ручной режим
- Режим настройки
- Индикатор заряда аккумулятора
- Выносной датчик температуры
- Номер программы по расписанию
- Работа по расписанию
- День недели
- Текущая влажность воздуха

## Описание кнопок

КНОПКА	ФУНКЦИЯ
	1) Кнопка Меню / Кнопка Возврата. 2) НА ОСНОВНОМ ЭКРАНЕ: Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы изменить режим терморегулятора: Работа по расписанию / Ручной режим / Временный ручной режим 3) НА ЭКРАНЕ НАСТРОЕК: нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы выйти из настроек без сохранения изменений. 4) НА ЭКРАНЕ СОПРЯЖЕНИЯ (в меню ТИП СИСТЕМЫ): нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы открыть другие варианты сопряжения с устройствами.
	Кнопка ВНИЗ (Уменьшает значения параметра / перемещается по меню ВНИЗ)
	Кнопка ВВЕРХ (увеличивает значения параметра / перемещается по меню ВВЕРХ)
	1) Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы включить устройство. 2) Кнопка «OK / Галочка» (Подтвердить значение параметра / Перейти в следующее меню / Сохранить настройки). 3) НА ОСНОВНОМ ЭКРАНЕ: нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы войти в режим Ожидания. 4) НА ЭКРАНЕ НАСТРОЕК: нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы выйти из ГЛАВНОГО МЕНЮ настроек с СОХРАНЕНИЕМ всех изменений настроек. 5) Во время процесса СОХРАНЕНИЯ - удерживайте в течение 3 секунд, чтобы выключить или сбросить терморегулятор.
	НА ОСНОВНОМ ЭКРАНЕ: - нажмите и удерживайте эти кнопки одновременно в течение 3 секунд, чтобы заблокировать / разблокировать кнопки терморегулятора.

Polski

Româna

Cesky

Русский

## СОВМЕСТИМОСТЬ С ДРУГИМИ УСТРОЙСТВАМИ SALUS CONTROLS

Терморегулятор SQ610RF Quantum может работать в режиме ОНЛАЙН и ОФЛАЙН.

Для начала нужно решить, в каком режиме будет работать ваш терморегулятор.

### РЕЖИМ ОНЛАЙН



Загрузите приложение SALUS Smart Home на устройство iOS или Android, чтобы получить доступ к удаленному управлению устройствами SALUS.

Универсальный интернет - шлюз UGE600 ПОДКЛЮЧЕН К ИНТЕРНЕТУ Вы можете настроить и использовать все устройства через приложение SALUS Smart Home.



### РЕЖИМ ОФЛАЙН



ИЛИ



Универсальный интернет - шлюз UGE600 не ПОДКЛЮЧЕН К ИНТЕРНЕТУ Вы можете использовать свои устройства в локальной сети без приложения SALUS Smart Home. Шлюз выступает в качестве стандартного координатора сети ZigBee.

Координатор CO10RF - вы можете использовать этот стандартный координатор сети ZigBee для добавления и использования ваших устройств.

Совместимые с терморегулятором устройства:



**SR600\***  
Умное реле



**SPE600\***  
Умная розетка



**KL08RF**  
Беспроводной центр коммутации для 8 зон отопления



**TRV**  
Беспроводные электромеханические приводы клапанов радиаторов и коллекторных групп



**RX10RF**  
Беспроводное исполнительное устройство (модульное реле)

\*Только в режиме ОНЛАЙН

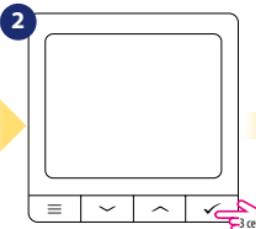
## Начало работы:

### Внимание!

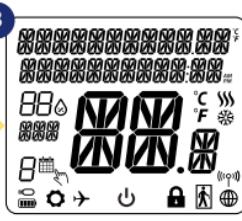
Для облегчения установки убедитесь, что Вы уже добавили в сеть ZigBee такие устройства как: Центр коммутации (KL08RF), беспроводные приводы клапанов TRV и т.д.



Сними защитную пленку



Удерживайте кнопку 3 секунды, чтобы запустить терморегулятор



На дисплее отобразятся все информационные значки



На дисплее отобразится номер версии программного обеспечения  
 или   
Подтвердите кнопкой .



Выберите язык с помощью кнопок или   
Подтвердите кнопкой .

Polski

Româna

Český

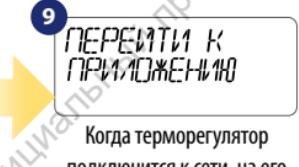
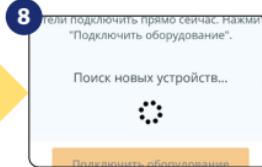
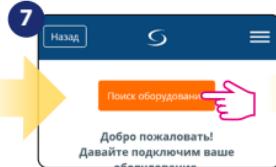
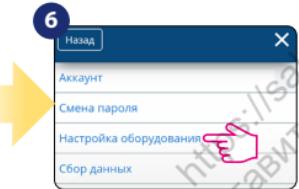
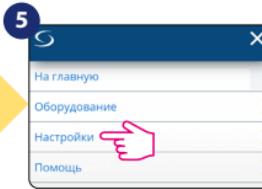
Русский

# Установка в режиме ОНЛАЙН

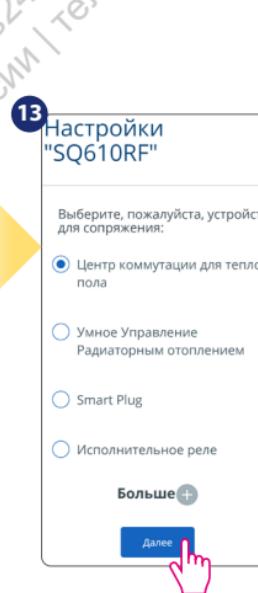
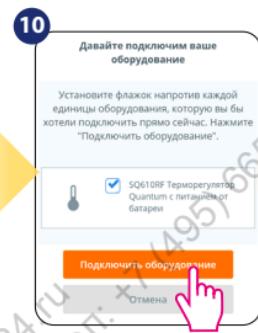
После выбора языка , чтобы добавить терморегулятор в приложение SALUS Smart Home и сопрячь его с другими устройствами выполните следующие действия:



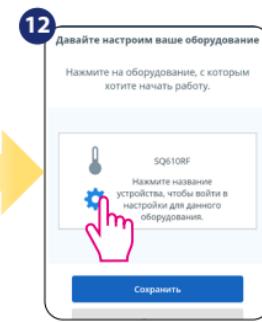
Перейдите в приложение SALUS Smart Home



Когда терморегулятор подключится к сети, на его экране появится это сообщение



Сохранить



На терморегуляторе отобразится главный экран. Настройка SQ610RF завершена.

Polski

Româna

Cesky

Русский

# Установка в режиме ОФЛАЙН

Сопряжение с центром коммутации KL08RF:



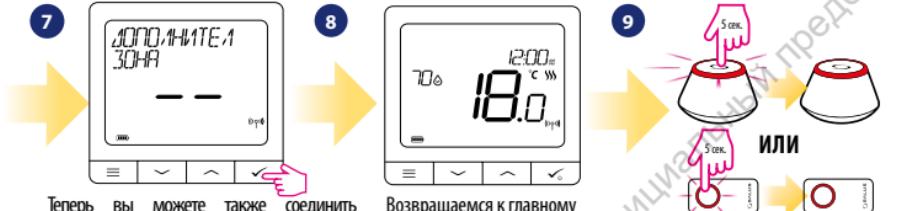
Откройте сеть ZigBee



Выберите тип системы:  
ТЕПЛЫЙ ПОЛ, нажмите кнопку  
 , чтобы подтвердить свой  
выбор.

Используйте кнопки и для выбора номера выбранного центра коммутации (нажмите кнопку PAIR на устройстве, чтобы определить правильный выбор). Затем подтвердите все кнопкой  .

С помощью кнопок или выберите номер зоны и подтвердите нажатием  .



Теперь вы можете также соединить дополнительные зоны. Выберите следующие зоны или завершите процесс сопряжения с помощью кнопки  .

Возвращаемся к главному экрану

Закройте сеть ZigBee

Сопряжение с термоголовками TRV (установите TRV на клапан в соответствии с инструкцией):



Откройте сеть ZigBee



Выберите тип системы:  
РАДИАТОРНАЯ

На экране терморегулятора появится предложение нажать кнопку с изображением антенны на каждом сопрягаемом беспроводном приводе клапанов TRV.



На экране отображается количество найденных в сети TRV. Как только все TRV будут сопряжены - нажмите кнопку  , чтобы завершить процесс сопряжения.

Возвращаемся к главному экрану

Закройте сеть ZigBee

Polski

Româna

Český

Русский

# Полное описание меню терморегулятора SQ610RF



## ГЛАВНОЕ МЕНЮ

### НАСТРОЙКИ РАСПИСАНИЙ

ОТКЛЮЧИТЬ  
ПН-ПТ+СБ-ВС  
ПН-ВС  
КАЖДЫЙ ДЕНЬ

### НАСТРОЙКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВРЕМЯ / ДАТА  
РЕЖИМ ОТПУСК  
КАЛИБРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ  
ВЛАЖНОСТЬ  
ТЕМПЕРАТУРА ТЕПЛОГО ПОЛА  
ЗАДАННАЯ ТЕМП ОЖИДАНИЯ  
НАГР / ОХЛАЖ  
СБРОС НАСТРОЕК ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### НАСТРОЙКИ МОНТАЖНИКА

ШКАЛА ТЕМПЕРАТУР  
ОТОБРАЖЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ<sup>1</sup>  
АЛГОРИТМ НАГРЕВА<sup>2</sup>  
АЛГОРИТМ ОХЛАЖДЕНИЯ<sup>2</sup>  
ВХОД S1 / S2<sup>3</sup>  
МИН ЗАД ТЕМПЕРАТУРА  
МАКС ЗАД ТЕМПЕРАТУРА  
ЗАЩИТА КЛАПАНОВ<sup>3</sup>  
МИН ВРЕМЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ<sup>5</sup>  
ФУНКЦИЯ ОПТИМИЗАЦИИ<sup>6</sup>  
КОМФОРТНЫЙ ТЕПЛЫЙ ПОЛ<sup>7</sup>  
ПИН-КОД  
ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ<sup>8</sup>  
СБРОС ДО ЗАВ НАСТРОЕК<sup>9</sup>

### ЯЗЫК

АНГЛИЙСКИЙ  
ДАТСКИЙ  
ПОЛЬСКИЙ  
...

## Краткое описание выбранных функций

(все функции описаны в полной версии инструкции SQ610RF):

- 1. ОТОБРАЖЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ:** Эта функция определяет точность отображаемой температуры. Пользователь может устанавливать температуру с шагом 0,5°C или 0,1°C.
- 2. АЛГОРИТМЫ УПРАВЛЕНИЯ:** Эта функция определяет, как контролировать температуру в помещении. Доступные опции: ITLC для теплых полов / радиаторов / электрического отопления (это алгоритм для точного поддержания комнатной температуры), гистерезис +/- 0,5 °C или +/- 0,25 °C, Саморегулирующийся привод THB (опция рекомендуется для систем с автоматической балансировкой с помощью THB).
- 3. ВХОД S1 / S2:** Датчик пола, датчик наружной температуры или датчик присутствия могут быть подключены к входу S1 / S2 Терморегулятора SQ610RF. Кроме того, подключив бесполетициальные контакты(ON / OFF), вы можете использовать этот вход для запуска правил OneTouch (запрограммированного в приложении Salus Smart Home) или в качестве переключателя между режимами обогрева и охлаждения.
- 4. ЗАЩИТА КЛАПАНА:** эта функция запускает все приводы один раз в неделю на 5 минут (сохранение работоспособности приводов).
- 5. МИНИМАЛЬНОЕ ВРЕМЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ:** Параметр определяет минимальное время между выключением и следующим включением нагрузки терморегулятора.
- 6. ФУНКЦИЯ ОПТИМИЗАЦИИ:** Функции оптимального запуска и оптимальной остановки являются энергосберегающими дополнениями, которые делают терморегулятор экономически эффективным (в сочетании с алгоритмом ITLC).
- 7. КОМФОРТНЫЙ ТЕПЛЫЙ ПОЛ:** Цель этой функции - поддерживать комфортную температуру пола, даже если нет необходимости обогревать помещение. Доступны 3 варианта функции. Постоянная активация этой функции приводит к перерасходу тепловой энергии.
- 8. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ:** В этом меню пользователь может проверить: версию программного обеспечения, уровень заряда аккумулятора, силу сигнала изображенную в dBm, сопряженные устройства, а также пользователь может активировать режим идентификации.
- 9. СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ:** Здесь Вы можете сбросить настройки устройства до заводских. После успешного сброса устройство будет удалено из сети ZigBee, и Вам нужно будет снова подключить его.

Polski

Română

Český

Русский

РУССКИЙ



QUANTUM SQ610RF	
Питание	Встроенная батарея 3,7V
Зарядное напряжение (зарядное устройство не входит в комплект)	Микро-USB 5V DC, мин. 0,5 A
Диапазон регулирования температуры	5-40°C
Точность измерения температуры	0.5°C или 0.1°C
Управляющий алгоритм	ITLC Гистерезис ( $\pm 0.25^\circ\text{C}$ / $\pm 0.5^\circ\text{C}$ ) THB
Входы S1-S2 (многофункциональный вход)	Датчик темп пола Датчик наружной температуры Датчик присутствия One Touch Переключение между режимами нагрев/охлаждение
Тип подключения	ZigBee 2,4GHz
Монтаж	Накладной
Рабочая температура	0-45°C
Класс защиты IP	IP30
Размеры (Ширина x Длина x Глубина)	86 x 86 x 11 мм

**SALUS®** CONTROLS | QUANTUM  
SQ610RF THERMOSTAT



Universal Gateway



Connect it with *Universal Gateway* and setup your own SALUS Smart Home system



Smart Radiator Control

Pair it with *Quantum* to achieve the perfect temperature everywhere, not only beside the radiator



Smart Relay

Connect it with *Universal Gateway* and control wirelessly pumps, valves, boilers, lighting etc



[www.salus-controls.com](http://www.salus-controls.com)

[www.salus-smarthome.com](http://www.salus-smarthome.com)

